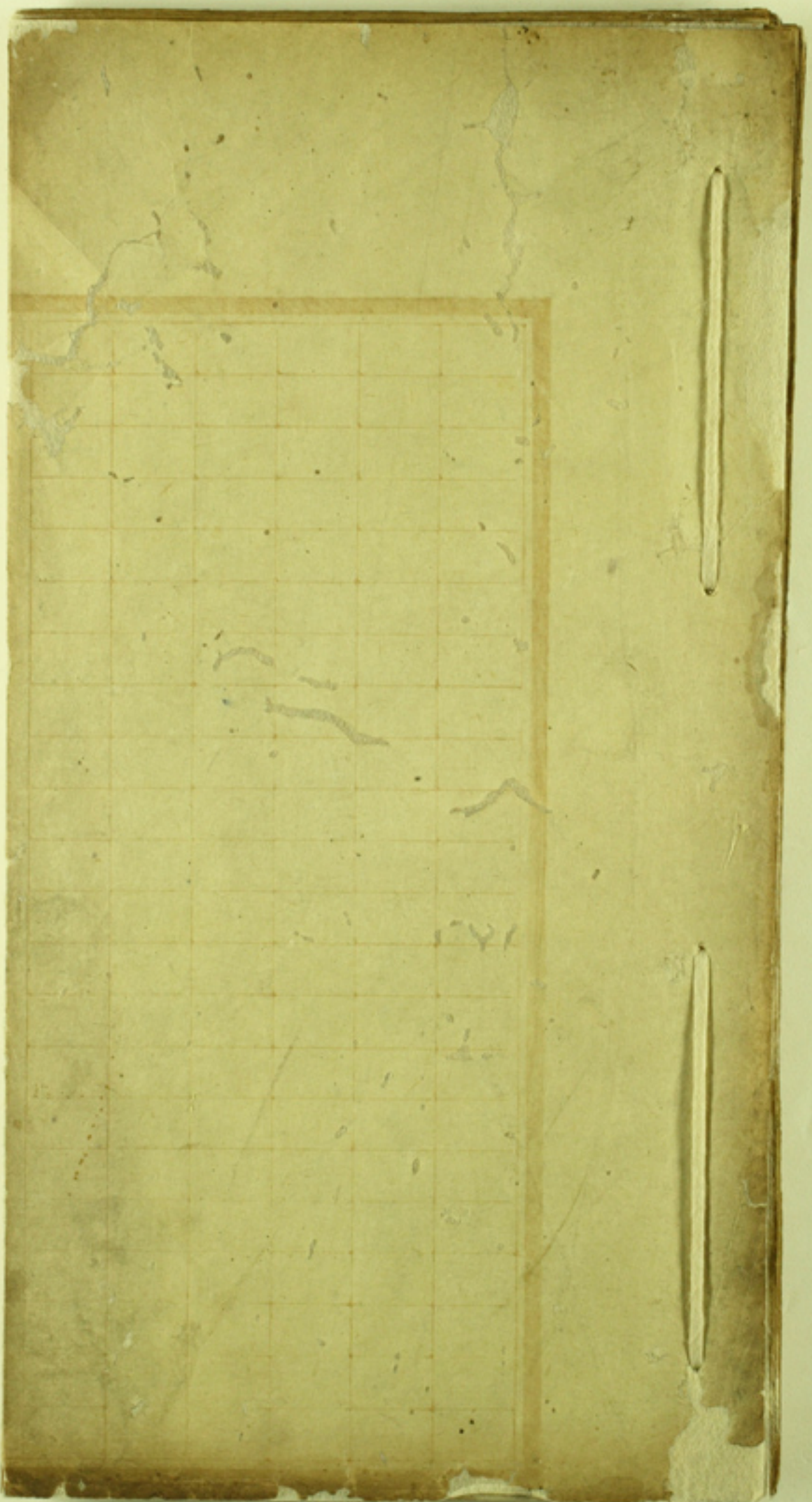


法政大学学術機関リポジトリ

HOSEI UNIVERSITY REPOSITORY

PDF issue: 2024-07-28

0009呈文集（楚南家文書）



林先生曰在中國館驛凡有事情或稟帖或呈子都要投
海防大老爺衙門替你轉詳 布政司大老爺又據文轉
詳 督撫兩院大老爺候文批下 布政司轉行海防廳又
轉行琉球知悉遵行
公事呈子用長文紙寫 私事稟帖用白全摺子寫或白
手本寫 稟帖外皮寫稟字 呈子不用寫 加級為官

俱有加級加至十級即陞一品紀錄若加至十次即等一級
皇上用奏乃係公事又私事用密摺

光緒口口

漂流別地方求水稍呈

具呈琉球國通事〇〇等為懇乞天恩憐恤遠人

事切〇〇係琉球通事奉本國王命駕海船一復入閩二隻裝載

迎接天朝勅書係京回使臣于〇月〇日在本國開舡

貢物入閩進貢天朝不擬于〇日陡遭颶風船幾沉覆幸荷

聖天子洪福飄至

大老爺轄下得存殘喘但海島水梢不諳中華水程莫

知去向不已叩懇

爺臺垂念海外納歎勞臣

乞遣兵船護送△等船隻
乞着熟識水路船舵工人引△等駕船
△等船開去海洋

入閩則感佩鴻恩不特△△等叩結闔國頂祝不朽

切呈

漢楊寶七歲過華山見黃雀被傷救置箱中採黃花以飼之瘡愈旦去暮未一日化為黃衣少年裝共寶玉戴環一雙曰謹勿敗此累世為三公其子震及彪果四世為大尉

花巷口雲村閣

生之報
黃雀啣環報楊寶救死之恩

死之報
魏人結草以報魏顆嫁女之德

二號船先到請先安插呈

且呈琉球國中山王府貳號船都通事△△等為懇

乞詳請先賜安插以柔遠人以全蟻命事切△等進

貢兩船于本年十一月△日在敝國馬齒山一齊開

駕行至半途陡遇颶風飄散頭號船隻不知去向至

今尚未見來到△等細思或飄回敵國阻風至明年
來汛再到亦未可知△等二號船自敵國至閩經歷
萬里波濤且上船以來屈指已經幾個月久在船中
冒風戴雨起居不安况至貴地不服水土官伴水
稍多有病者若不安插館驛請醫保養苦楚萬狀不
可勝言無奈謹瀝下情仰乞

花巷口雲林閣

仁天老爺轉詳

^撫兩院開恩設法先賜吊進安插以全遠人蟻命啣結

不朽切呈

漂流別地方求捨兵者守呈

具呈琉球國通事△△等為懇恩捨兵者守以防不

虞事切△△等奉本國王命駕海舡

二隻賚進貢方物入闕進京上貢天朝
行至海洋不擬于△月△

日眩遭颶風舡幾覆沉幸荷

聖天子洪福得全性命飄在

老爺轄下△△地方得沐仁慈撫恤但△△等海邦末

員人異路生貢物至重誠恐暮夜不測罪將誰歸合

情叩懇

花巷口雲林閣

天臺乞撥兵丁防守容△△修整舡篷等物風汛稍順即

便開往閩省庶無疎虞之患則深沐鴻恩感激不朽

矣切呈

具僉呈琉球國耳目官吳美德正議大夫蔡彬都通
事程春祚孫自昌等為懇乞吊進內港以彰柔遠浩
蕩事切德等駕船二隻奉

王命納

貢于前年十一月十三日在本國開洋因風阻滯延至本
年春汛三月初十日開駕十八日兩船先後到閩一

舡被賊對敵情由已報在案但員伴被傷命如系懸
急如到者請醫調治今灣鎮口不能奮飛况貢物在
舡滿係匪輕前蒙
旨諭凡進貢船隻任許入港不得攔阻煌煌
天語皎若日星今哀懇
老爺迅速備由轉詳

花巷口雲林閣

督撫大老爺速吊入港安插館驛上休
皇恩下柔遠人感戴無涯切呈

康熙十二年三月二十一日具呈琉球國

耳目官吳美德
正議大夫蔡彬

都通事 程泰祚
孫自昌

二號船先到不見頭號船求撥兵船查於呈

具呈琉球國中王府都通事等為懇撥哨船探
聽貢船事切等本年△月△日在本國兩船一齊
開駕駛至△日陡遭颶風飄散△號船隻不知去向
計今已經△日尚未見到恐有迷路之憂合情懇求
仁天大老爺遣發兵船沿海地方上下巡訪以探消息
遠人戴德感激無涯切呈

花巷口雲林閣

二號船先到不見頭號船求通詳酌議先摘發呈
具呈琉球國使者蔡璋等為進退兩難投天作主俯
賜通詳遣歸報主事切璋等奉
世子命同耳目官陸承恩等費捧
表文方物恭進十七年
貢典于舊年十一月十八日一齊開駕行至三日陡遭颶

風雨船飄散陸承恩頭號船不知去向璋等船隻飄
至古米山地方彼時帆檣損壞無奈就于彼處灣泊
修葺候風待至今年正月二十六日再行開駕幸于
前月初五日到鎮及查陸承恩頭號船未到璋等懸
望未見報到細思大海風濤吉凶難料陸承恩等舊
年至今海上飄泊已經四月即有阻滯亦不如此稽

花巷口雲林閣

遲璋等細思勢必沉沒但國主表文方物向例兩船
分載今一船未到不特方物無全即

表文京官俱屬烏有璋等欲進則不能

觀聖欲退則于使事有虧伏思當此罪責無窮不已合情

冒叩

老爺臺下垂憐萬里波臣奉

公蹇命為璋酌議詳明

兩院具題請

旨本船方物或合暫貯省庫俾璋來此今夏風汛趕歸報

命候今冬再至一同解運赴京毋致久淹囤地上費

天朝無窮之廩餼下增微員使事之罪愆庶薄海王臣無

不啣恩於生生世世矣切呈

花巷口雲林閣

衛重德

康熙十八年月日具呈琉球國使者蔡璋等

鄭繼善

館牆被水冲倒求修理呈

具呈琉球國存番通事蔡用為懇修館驛以乘遠

人事切做因納欸

天朝荷蒙

皇恩浩蕩設立館驛以為頓貯方物安歇貢使本月△日
向突遭洪水漂浸墻垣倒塌荷蒙

大老爺駕臨親驗量有丈數在案但館驛逼近營地墻
垣倒塌內外如一彌寢不安席誠恐疎虞獲罪難追
况今冬又值進

花巷口雲林閣

貢之年倘

貢船一至無處頓貯方物不已冒叩

大老爺垂憐異域使臣恩賜詳

上憲速即召匠修理感激不朽切呈

呈請給示禁止兵丁騷擾事

具呈琉球國

耳目官陸承恩
正議大夫王明佐

為瀝陳苦衷懇恩賜示以

禁兵丁以安遠人事切△等奉

王命進

貢

聖朝叨蒙安插柔遠驛凡跟伴出入日買小菜等物向來
無異近有撒野官兵三五成羣日日酗酒在于驛門

花巷口雲林閣

外路中攔擒跟伴藉兵兇打目擊慘傷△等兢兢守
法屢屢忍氣詎本月二十四日跟伴一人仍被兵丁
不言不語立擒毆打甚至頭面破傷地方周知情實
堪憐切思兵丁乃

朝廷之官兵△等人伴係

朝廷屬國之民中外一体何得欺凌固知遠馬有嫌情切

乃敢呼

天若不預先請示嚴禁恐後多事有傷柔恤之仁不已
瀝情哀懇

老爺作主倘由迅詳

撫院大老爺垂念遠人賜示嚴飭以警將來庶兵丁無
克暴之逞遠人得如歸之安切呈

花巷口雲林閣

康熙十八年六月

日具呈

耳目官△△△△

正議大夫△△△△等請安

百總者館呈

具稟琉球國存番通事△等為懇柔遠人以全館驛
事切△等向蒙

副老爺天恩令陳百總巡查一應閑雜人等不敢進駟
騷擾今陳百總身故誠恐營廝無知進館騷擾盜折

樓板雜物難以阻止叩乞

副老爺始終全恩遴委百總巡視以全館驛以柔遠人

恩同二天切稟

康熙 年 月 日具稟

貨物被人搶去呈

花巷口西云林閣

具呈琉球國存留通事鄭廷極為黨惡搶奪號天追
究事切極等外國奉

貢

天朝荷蒙

皇恩浩蕩暨

諸位大老爺柔遠至意廷極等雖愚莫不仰思戴德不

敢違法屢遭地棍欺凌吞聲埋首本月初八日遵照
部例允買藥材經通事馮濬新等傳譯對容允換復經
通事報明

大老爺臺下挑至館前太保境地方遭地棍奪散可憐
小國彝人不敢控告不已叩懇
大老爺天恩垂憐遠人所免藥材乃救國醫病要物嚴

花巷口雲林閣

訊追還以應監看玩人有天切呈

康熙五十年六月 日具呈

求禁新光館夫呈

具呈琉球國

耳目官毛天相
正議大夫鄭弘良

等為土棍騷擾籲天劈

害以彰 因典以柔遠人事切相等細款

天朝所有官伴水梢隨帶土產銀兩歷例兌換絲布雜物
向緣故明末年奸棍嗜利鑽立牙行名色橫遭種種
擾害不可枚舉至順治十年間敕國主具奏

世祖章皇帝備陳牙行害端蒙

勅行福建畫革前弊照會同館事例設立館夫案冊柄據

花巷口雲林閣

不意事久弊生康熙二十三年八月內突有三人謀
充館夫經前存番通事蔡應祥知覺遂以投天作主
等事具控前

撫院大老爺鈞蒙查緝訪在案近不知何方土棍影藉
充頂朦混具呈

大老爺台下求作館夫切思相等歲

貢方物貿易有限前案額載館夫遵行已久今若以生面
之人突充入驛勢必藉端生事貽害匪輕不已瀝情
仰叩

大老爺奎念相等海外使臣為國奉
公查察前案嚴行禁止不許額外冒充併懇通詳
兩院大老爺申立鈇案永杜奸棍鑽營庶舊例不易遠

花巷口雲林閣

人得安切呈

康熙三十七年三月

日具呈琉球國

耳目官毛天相

正議大夫鄭弘良

三月初三日上布政司

求入京進貢事

具呈琉球國正議大夫鄭思善等為仰體

皇仁俯循舊例謹陳衷悃以便再 貢進京事

盛朝德意浩蕩懷柔萬國琉球向化已久順治十三年至

今歷二十餘載愧 貢物不腆難酬大德敝國主惟

有表文效順獻誠之儀命 等親費

花卷口雲林閣

覲

聖以將恭敬罔敢怠玩三年兩貢親費表文舊例昭然可

考近奉

俞旨免赴京師又蒙

大老爺躬膺大命抵閩禮優宴賜此乃

朝廷憐恤之中復加優獎善等跋踏難安何敢憚勞敢不

趨闕拜謝但

天朝煌々眷念微臣有加無已若循例進京恐效順猷誠

之心轉為違

旨獲戾之舉合情備陳苦衷叩乞

大老爺恩賜超拔俾善等循例進京足見

聖人有道無遠弗届庶國主效順之心使臣得以上

花卷口雲林閣

達

洪恩造就薄海頌德不替切呈

康熙五年十月 日

求給示嚴禁騷擾館驛事

具呈琉球國通事 〇〇 等為願

恩給示嚴禁騷擾

事切琉球館驛原為頻貯進

貢方物安插使臣附隸

副老爺轄下但海島遠人不諳音語多有附近人等成
羣進館騷擾甚至放馬館內以致門壁損壞不已投

花卷口雲林閣

懇

副老爺給示嚴禁飭令頭目加意巡緝稟究庶營廝知做
遠人得安切呈

康熙 年 月 日 具呈

求門官討回燒酒呈

具呈琉球國存番通事△△為報明事竊敝國蒙

朝廷柔遠之恩荷

上憲優恤之典已非一日本年二月內本國夷人有燒

酒一小壘携出驛門外償還店中餬口食物此乃此

微土產非係違禁貨物詎

花巷口雲林閣

副老爺標下兵丁△△執番至今兩月不肯發還壘酒

事小何敢冒瀆但恐聞於上憲未免不便且△存

番之官所司何事闔館曉曉盡皆歸咎於△責任匪

輕無奈具由報明伏乞

副老爺察奪上存國體下柔遠人感激無涯切呈

康熙 年 月 日

咨文互異辨明呈

具呈琉球國正議大夫鄭思善使者毛榮清為文移

互異懇天查覆事切等小邦愚魯入貢一節事

例具咨向

老爺投遞文理汗踈幸蒙宥過但片語双字無不細心

檢點此上凜貢典之重而下畏國法之嚴也茲七

花巷口雲林閣

年貢期貢舡二隻國主咨稱貢使進京原舡早汛發
回庶免冗費等語昨都郎報內有查該國王所請貢
舡二隻乞一隻早汛發回之語字樣之錯未詳何故
在敝國並無亥承之訛在部文又有甲乙之異具投
遞

天老爺咨文與達

部咨文彼此如一並未有陳請乙隻發回之詞誤從何
來△寺心戰胆寒負罪不小泣懇
火老爺將敝國原咨稽查併取詳
院文冊對覈確庶誤有所歸非關國主△寺歸國項踵
得全皆
天臺再造之懇切呈

花巷口雲林閣

八月初二日

請變賣土產呈

具呈琉球國留邊通事王可法等為呈明變賣土產
食物事切法等納

貢

天朝進港之日奉

憲例委文武二員盤驗方物隨帶土產食物聽從自便
並無詳請發賣之例目今海禁森嚴凜遵防廳張大
爺逐一盤驗冊報在案李敝國素稱貧窶隨帶土產
不過魚菜螺殼豆醬之類自旧冬至今計有半載又
值舡艙發漏半屬腐爛自盤驗之後至今未有明示

花巷口雲林閣

值此霧天日爛若不呈明遠人過海資本盡屬虛無
不已備陳下情投叩

大老爺聞息迅賜鈞示以便發賣遠人頂戴切呈

康熙十二年五月 日具呈琉球國

番邊通事王可法

請修整軍器呈

具呈琉球國番邊通事王可法為軍器裝貯日久恩賜詳明以便修葺事切法等奉

國主命恭進十一年

貢典於舊冬十一月內東裝起行偶因颶風灣泊古米山至今年三月初十日開洋十八日晚至鎮蒙

范巷口雲林閣

大老爺吊進盤驗之後所有船上備用軍器向來聽法等有便修整並無詳請之例幸逢

大老爺執法精明封貯在庫法等細思往來海上必需軍器自舊歲迄今計有半載若不修整誠恐生鏽損壞來貢防備無資不已合情投叩

大老爺恩賜詳明俾法等領出磨洗廢遠人免不測之

虞實

天臺再造之德永矢不忘矣頃至呈者

康熙十二年五月二十七日具呈琉球國

番邊通事王可法

貿易呈

范巷口雲林閣

具呈琉球國使者夏降安等為願天體例詳明兌

換貿易以柔遠人以彰浩蕩事切等敬國僻處海

濱恭順納款所有絲絮布帛一向俱係仰給于

天朝業查康熙十年間敝國主具疏上請貿易事理蒙

皇上天恩浩蕩

勅行福建該管衙門准敝國員伴至閩之時將船上所帶

土產銀兩即于本省柔遠驛地方聽其兌換採買以供國用經蒙遵行在案此番安等納欵至閩所有帶來土產銀兩合情冒叩

大老爺天恩俯念効順屬國久沐

聖朝雨露乞賜通詳體照旧例准將安等兩船所帶土產銀兩免買絲綉紗布筋碗寺物完日造冊呈報聽監

范巷口雲林閣

看來汛返國是今再造切呈

康熙四十四年三月 具呈琉球國

使者夏降安

呈上海防官

具呈琉球國 耳目官溫開榮 正議大夫蔡肇功 為夏至將屆籲懇詳請乘

汎歸國以全蟻命以廣仁恩事切海洋天水相連茫
無際涯敝國僻處海東貢舩來往來來冬至北風歸
乘夏至南風是來往之期皆於二至節氣前後開帆
荷蒙

天福洪福俱無驚恐奈數年來海上風行與前大異夏至
之前正南可乘夏至之後悉皆逆風所以四十一年

花巷口雲林閣

使臣鄭職良等遲至夏至後開舩遭海上逆風全舩
覆沒至今國中官伴水梢父母妻子哭聲未休彼時
蒙

皇上矜憐

勅令查修舩隻堅牢之

諭感戴無盡但舩固須堅緻奈與風逆難免沉溺之憂四

十四年捕回兩舩夏至亦過期半海陔遭逆風大舩
一隻飄往別島冬初方得到國言之不無胆戰心驚
今眼前夏至現將屆期榮等恭賀
欽賞回國復命且喜且憂喜者得完下臣報事憂者難測
海上風濤若復仍蹈前轍必至性命魚鱉不已瀝披
苦衷呈懇

大老爺體

皇上柔遠洪恩垂始終憐恤威德洞鑒遠臣難辛勞苦迅
賜詳請俾榮等得於夏至前出鎮東汛開帆庶性命
可保不特榮全舩官伴頂祝生全即在國倚闈之父
母妻子亦焚頌禱
憲仁於不朽矣切呈

康熙四十年四月

日具呈琉球國

耳目官溫用榮
正議大夫蔡肇功

具呈琉球國都通事毛文英等為體例修船已經籲
天具詳伏懇全恩請示以便預先修葺保全兩船性命
事切敝國主効順納款所有歷年至閩遠涉萬里波
濤例應預行修葺堅固返國方保無虞康熙四十一

花巷口雲林閣

年間蒙

皇恩憫前船陷溺奉

旨自後貢船回國務必全修堅固感激不忘今英等貢船
二隻自旧冬由本國抵閩海中衝風敵浪不無損壞
已于三月初四日具呈蒙
大老爺體例通詳在案但

撫督兩院大老爺車駕尚在浙省若候批示往返動經月
餘今夏至在通甯兩不時倘臨期倉卒修葺勢必草
率不堅兩船性命關係非輕不已冒叩
大老爺請示迅賜英等兩船眼下得預先修葺堅固來
汛駕回風波無恐性命得全息今再造切呈

范巷口雲林閣

具呈琉球國使者杜理順等為船桅朽蠹駕回不堪
死生在此一物叩乞通詳更換事切過海船隻器用
件々要精獨桅舵兩物倍加穩當方能衝風破浪△
等納頁末閩修造船隻本國不產杉木多係松木
但松木在水則堅出水易蛀兼以日晒雨霖固難耐
久日呈修船因見時事多難從省只換頭桅滿擬即

歸候至本國再為區處不期奉文留住經年昨驗各
件器用目擊風梳朽蠹不堪且
京回在通返掉指日倘不呈明預為修理勢必有悞浩
海汪洋豈可苟且合情呈叩
天臺懇乞通詳驗明更換遠人性命得全戴德無涯切
呈

花巷口雲林閣

康熙八月年五月 日具呈琉球國使者翁重昌
杜理順
周國俊
具呈琉球國 貢使孫後用
金正華等為候詳恐悞歸期開
恩尚希 天賜乞勅預修船隻以活遠人性命事
切敝國恭順
天朝葵向心服萬古不替叨沐
皇恩浩蕩如同覆載故萬里波濤捐軀効順全賴

聖天子德庇安寧無虞今歲貢艘官伴入貢者進京番邊
者在閩如此有例可據念入貢以來則冬汛北風
歸則夏汛南風一去一來必當風汛之期預須修葺
堅牢方可渡海而無難險之虞今夏至已過大暑將
臨風汛又過一片苦情昧死冒瀆明季三百年以來
獨回載接貢船隻具題候命延至七月二十六日返

花巷口雲林閣

掉飄蕩四十餘日船中官伴萬死一生國主驚惶莫
可如何今年來船諄々囑咐火速趕汛修造告歸勿
蹈前轍茲修船一事蒙

大老爺勅批巡海道老爺等理應靜候回詳但道爺
往漳誠恐駟遞文書路途遙遠勢必延遲風汛恐過
不如一面預修一面候詳俾歸不失時命獲安全倘

以油釘等物有礙海禁懇求

大老爺委員監買親者修理等不敢過買理合具呈

匍叩

大老爺懇乞洪恩鈞勅預修使等得以乘汛歸國上

廣柔遠仁茲下全官伴蟻命息同再造永弗者謾切呈

花巷口雲林閣

康熙七年六月初三日具呈琉球國貢使

周金孫杜

為叩乞率循旧例速賜貢船俱回事切敬國恭順輸
誠其來久矣未有毫末而悖

天朝諭命荷蒙

憲臺鈞令無或踰矩以致罪戾素稱守禮之邦於此可

見近聞

大老爺批飭

布司老爺清察貢船返國之例著一隻番閩等因。尋
遵守禮法敢不從命。然細查從前入貢以來未有
一隻先返亦未有番閩之例。况康熙五年期貢有無
番閩亦甚彰明較著如番一隻其船官伴勢必在閩

花巷口雲林閣

一年之間耗費庫糧十有餘金且驛站糧米又兼無
例可開銷。尋伏思素餐之罪其實難追。矧敵國

貢物至薄至微較之

天朝洪慈未稱萬分之一矣。且番一船官伴虛糜

天朝庫糧國主丹心其實不安。况船隻往來非汛不能目

令秋天風汛已逾如云去番必在此四五日內倘再

遲緩雖令返國而非風汛必不能行縱聽
憲令返棹陡遭颶風員伴性命必致沉沒然則與死海
洋而葬魚龍腹中孰若死于內地屍骸猶在之為愈
也不已泣陳苦衷一字一血匍叩
大老爺上循回章下全柔遠或番或遣一面給示恩同
覆載祝遍荒要切呈

花巷口雲林閣

康熙七年七月

日具呈琉球國

具呈琉球國王舅翁國柱正議大夫曾曆等為稟謝
懇恩事切柱等附帶官生入監讀書三人蒙
皇上恩准送館奈蔡宏訓一人抱病身故埋葬通州張家

灣地方復叩

皇恩賞給修理墳墓銀三百兩戴德無地但柱等捧

勅歸國在近將此銀文付官生鄭東哲等又恐有妨學習

文教柱等細思官生蔡宏訓父親早喪未埋僅留老

母在堂家極貧苦茲送

皇恩冒叩

花巷口雲林閣

王爺

舅舅禮部大人于三百兩內撥付二百兩交柱帶回交

伊老母養膳俾死者亦得瞑目餘銀送上或着地方

官或另委官員修理庶幽明共沾

皇恩感戴鴻仁于匪已矣切呈

具呈琉球國王舅翁國柱正議大夫曾歷為稟明事
切官生蔡宏訓身故其跟伴兼次一名理應帶回奈
官生鄭秉哲所帶跟伴喜屋武已得瘋病不便番用
報明在案現今鄭秉哲無人使喚蔡宏訓跟伴兼次
情愿在此伺候不已冒懇
大部大老爺俯念外國孤身在京伏乞

花巷口雲林閣

恩准毋任戴德至于蔡宏訓衣箱物件柱等代伊帶回
切呈
具稟琉球國進 真正使王舅向克濟副使正議大
夫蔡文河等謹稟叩
謝
大老爺台下切敕國僻處海濱國主輸誠納款

荷蒙

聖天子加意懷柔屢宣使臣引

見格外

御賜稠疊誠千古未有之異教而三年兩貢自福建起

程起京沿途叨沐

天朝老爺仰體

花巷口雲林閣

皇上柔遠之至意無不重加周恤固已頂踵莫報雍正八

年七月間敕國屬島太平山有佐和田與人共十九

人坐駕小船一隻運米至中山陸遭颶風飄到浙省

內一人在溫州身故叩沐

大老爺念切遠藩撫恤備至賞給銀兩衣服修葺船隻

沿海撥兵護送至閩蒙

督撫兩院大老爺查明安插館驛後覆在案及濟等于舊
年十二月內貢船到閩備聞
大老爺天心仁愛啣結難忘佐和田與人等已經
于今年夏至來便附搭貢船回國不特十八人生還
故土焚香頂祝即國主聞知當亦遙拜
盛德愈以感激

花巷口雲林閣

皇恩浩蕩茲濟等奉使入京恭進雍正八年分
貢典于本月二十一日抵浙循例赴
轅叩謁理合備情稟謝伏願
大老爺萬代封侯激切上稟

具呈琉球國王舅向克濟等為遠人願覲

天顏懇

恩照例奏請事切敝國世沐鴻仁代供

貢職荷蒙

聖天子加意懷柔凡使臣來京必令引

見不獨琉球戴恩候甸要荒悉沐

覆載之庇矣茲濟等奉敕國主命赴

闕納款謝

范巷口雲林閣

恩併代國主九叩丹墀奉請按期入貢于本年十一

月十二日到京叨沐安插寬大館驛賞給豐厚飲食

元旦恭逢

皇上升殿得以隨班叩首

皇恩廣大難言惟有誦

德不朽再懇者雍正二年間王舅翁固柱來京十一

月十五日已隨班叩首復蒙

皇上特開曠典

召身于乾清宮

濟

等竊不自諒微賤叩乞

王爺

大部大人體例奏請俾海外末員得瞻

萬年天子龍顏生々世々仰結不盡回訢國主之日當必

花巷口雲林閣

懽忻踴躍三十六島均沾雨露之恩矣切呈

具回呈傳譯琉球國引禮通事鄭任鐸為等

欽奉

上諭事本年三月初四日蒙

大老爺信票仰

鐸

等速即諭譯存留林永隆等稽查該

國存番接 貢官伴水梢人數無幾何以用鉄鍋
如許之多是是否夾帶出洋情弊據實回覆事關奉
旨飭禁嚴切毋得刻延率混捏覆致干詳究不便等因到
鐸等蒙此隨該鐸等遵即細加譯諭存番林永隆等
據隆等口稱邇自敝國納款以來原奉
部文鉄鍋兵器等物飭行嚴禁遵奉已久在案九進

花巷口雲林閣

貢接 貢到閩所需鉄鍋大小尺寸具冊報明國王
查點明白方敢帶用此番接貢船前未雖人數無幾
官伴水梢計八十二員名併附搭進 貢王舅向克
濟等官伴二十五員名以及附搭進貢存番毛如德
寺官伴一十三員名共計壹百二十員名需用鉄鍋
一百零四口者官則多用數口梢伴亦當一人一口